



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel, 22 september 2014

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 46.053/II/PN
[...]

[...]

Geachte Mevrouw Staatssecretaris,

Ter zitting van 12 september 2014 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht tegen het Belgisch Instituut voor Verkeersveiligheid (BIVV) wegens het veelvuldig gebruik van de slogan “GO FOR ZERO” ter ondersteuning van hun campagnes, zowel op de website van het instituut als op affiches langs de wegen.

*
* *

Het Belgisch Instituut voor Verkeersveiligheid is geen organieke openbare dienst. Het betreft een functionele openbare dienst, zegge een private onderneming belast met een taak die de grenzen van een privaat bedrijf te buiten gaat en die de wet of de openbare machten hun hebben toevertrouwd in het belang van het algemeen, volgens artikel 1, §1, 2°, van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

De website en de aangeklaagde affiches van het BIVV zijn berichten en mededelingen aan het publiek in de zin van de SWT.

Conform artikel 40, lid 2, van de SWT, worden de berichten en mededelingen die centrale diensten rechtstreeks richten tot het publiek, gesteld in het Nederlands en in het Frans.

De VCT stelt vast dat de teksten van de campagnes die gebruik maken van de slogan “GO FOR ZERO”, zowel op de website als op de affiches, in de eerste plaats in het Nederlands en/of in het Frans zijn gesteld. De Engelstalige slogans zijn geen vertaling van de Nederlandse of Franse tekst maar een uitdrukking of een leus om de boodschap te benadrukken en kunnen bijgevolg niet als een overtreding van de SWT worden beschouwd (zie advies 43.074 van 9 december 2011 betreffende affiches van het BIVV in Overijse).

De VCT acht de klacht, met eenparigheid van de stemmen min 2 onthoudingen van leden van de Nederlandse afdeling, ontvankelijk maar ongegrond.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de klager.

Met bijzondere hoogachting,

De Voorzitter,

[...]